綜合新聞

自由黨設華區辦事處 呼籲華裔公民補登記

（雲訊）加拿大中央政府已決定於今年七月八日舉行全加大選，雲中區及雲東區自由黨，鑒於部份中西選民仍未登記入選舉名册，屆時即喪失選舉權，該黨將設立選舉辦事處於華區片打街東一〇七號，聘有專員駐場，代華裔公民補行登記，及解答一切選舉事宜，辦公時間每日由上午十時半至下午六時，歡迎僑胞駕臨詢問。

擬辦電台講授英語 盼望僑胞响應支持

（雲訊）目前在雲埠有線電視台之高級華人職員梅炳君，近鑑於華人移民來加者日見增加，其中一大部份可能因英語程度較差，頗感生活不慣，就業困難，爰擬利用有綫電視第十路電台，從事講授普通及實用英語電視廣播，此項計劃，深得電視台當局之贊許，更蒙資歷高深之教師支持。

梅氏已將此項電視廣播節目定名爲東西會，由彼親自主持，除英語會話課程外，更擬敦請專家解答華人移民各項問題，並予指導，人力部移民服務社方面亦準備全力支助推行。

現梅氏敦待雲埠僑界及一般移民之熱烈響應贊助，如各界認爲計劃尚屬可行，且具有意義，請即於星期一至星期五下午一時，電話三二一，二六二一直接向梅炳君表示贊成與支持，即可積極進行，俾於最短期內促其實現。

曾子唯翁定期出殯

（雲訊）本埠曾子唯翁，原籍廣東東莞縣人，因病入聖約瑟醫院調理，於六月十二日不幸魂歸天國，積閱享壽六十有九歲，曾翁生前待接物，和藹可親，噩耗傳來，聞者惋惜，其家人在側親視含殮，準禮成服，定期六月十七日，星期壹，下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬科士蘭墓園云。

菲洪領袖過訪雲埠 民治黨特設宴歡迎

（雲訊）菲律賓洪門聯合會理事長李峻峰氏，爲赴紐約視查業務，特於拾一日繞道本埠，藉以拜訪中國洪門民治黨駐加拿大總支部雲支部達權叶體育會大漢公報。（未完）

聘請二廚

雲埠周巒胡街八百叁號，海鮮飯館宜聘二廚一名，如意者於每日上午十時以後按址早黃先生面洽。

黃忠傳叠翁宴客

（雲訊）本埠黃忠傳叠翁伉儷之弟四公子光宗，與港商馬立喜之女公子寶珍小姐，於昨六月一日下午二時在美景長老會教堂舉行結婚禮，由西人牧師證婚。中西男女親友到場觀禮者衆。

同日下午七時，在喜臨門酒家設筵酬謝親友，叠翁夫婦偕同新人佇立門前迎送，嘉賓翩翩蒞止，凡三百餘人。由黃孔阜主持宴會秩序，首先介紹男女主婚人及戚屬並立與衆相見。繼由黃鼎南代表男主婚人宣佈設筵旨趣，介紹新郎新娘學歷，並代表衆賓向新人祝賀，語多吉祥，善頌善禱。隨由馬磐基代表女主婚人致詞，殿後叠翁及新郎分別用中英語答謝畢。即切喜餅，分餉親友。旋開懷暢飲，叠翁姑率同新人輪席敬酒禮儀周至。八時一始欣然握別。

查新郎年少英俊，在卑詩大學藥劑畢業科，現任職於域埠西人企嘹百貨公司西藥部經理，新娘秀外慧中，曾在雲市市立學院肄業，曾供職西人出入口貿易公司會計，可稱美滿姻緣。

菓欄公司
五八五號哥街
電話 六八五·四九二九
週末大平賣
由六月十四日至六月十六日
星期五 星期六 星期日
金山芙路達甜橙 每箱六元
蘋菓芭庄 每箱五元五
芙路達紫紅碌仔五十六庄 每元八個
爽口青李 壹元三磅
壹號靚香蕉 壹元五磅
長壽麵 卅庄
每盒四元九毛九
靚雪豆 壹元壹磅
鮮橙汗 卅二安士
每罐四毛五

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

什貨生意連實業出賣
近華埠前舖後居有兩睡房樓上有三伙收組適合夫婦經營取價七萬五千元另點貨有意者請電話式伍叁 捌捌肆壹

西區水族館廉讓
所近大廈林立地位甚佳有意請下午一至六時電六八七一八二二七洽

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
由黃秀英主理
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

教授魔術
中西各種魔術數百種，曾在英法美加及東南亞教授魔術，即教即會。
厲溫哥華五十九街西區四百五十號近西比。電話：三二五 九七九三 許大衡

鏞記飯店
YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B. C. Phone 689-9611
中午茶点 家常便飯 大宴小酌 豐儉隨意
營業時間：
星期一至四 上午十一時至下午十時
星期五、六、 上午十時至後晚二時
星期日 上午十時至下午十時

三睡房舊屋出賣
位於 1508 West 70 Ave., (Granville & 70th) 有餐室，壁爐，土庫，煤氣煖爐與熱水槽，220V 電線，新廚房浴室，便餐枱，地稅廉，業權清楚，取價五萬八千五百元。（無佣賣牌號招）

約廿年新街角屋出賣
兩睡房有餐廳，另土庫，每月收租叁百廿五元，地段一一八乘六九尺，柏文計劃區，需款九萬貳千元，請還價，價高者得，地點 7517 Mary Ave. S. Burnaby 請勿打擾住客爲要。電話437-5075 洽。

好地位餐館生意出賣
新建築，有廳有七十二座位，於正午至下午叁時半預約參觀，電話 224-4722 4585 Dunbar St.,

宜炒鍋一名
工金從優 請到 Hennessy's Rest 2396 Maine Dr., West Vancouver, B.C. 電話922-1533

六睡房華麗住宅出賣
近 Oakridge 集中商場，兼有客廳，小型，家庭型，娛樂室與酒巴，土庫完竣，包括傢俬，各等用具，洗衣乾衣機全部布簾，全部地氈，與曹汝維洽。
Phil Cho, 電話 685-1316, 263-9001

文心書局
Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428
大批參茸成藥零
兼營國貨
古玩宮燈 文房用具
唱片唱帶 古今圖書 手工藝品 繪瓷 批發 沽
新品貨到

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-2025
安達旅運有限公司重要啓事
年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至式百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設
廉價機票免費詢問部
義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懷迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。
雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇二五
安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎殘館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

（外埠另加郵費）
Wah Sung Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
給我鬱金香二元 林中一元 一依達
芳隣一元四毛五 情痴一元三楊天成
怨女痴男一元二 玲玲二元楊天成
學府情潮一元四凱綸著 晨星二元
天涯追踪九毛五林茵著 星河二元七
古銅色的愛情一元七毛五方琪著
烟波江上愁一元三毛五凌詩著
點點星塵二元三毛五鄺沁著
失去陽光的人一元三毛五鄺沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
纖夢一元三蕾菩著癡心人二元三
洪流七毛龍驤著四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著離情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
流行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元陳信編
初給英語會話七毛船二元七瓊瑤
劍谷幽魂全三册四元大毛五倪匡
雲高華 華新書局
中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華每册三元六毛
復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二册二元六蕭逸著
柳木劍魂全二册二元七周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著
金孫神劍全二册三元五曹若冰著
魔中俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
胭脂虎全四册八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
飛劍驚虹全三册四元二林非著
珍珠令全大册八元二東方玉著
聯字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方英
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
武林外史全六册拾叁元三毛古龍
魔劍恩仇全五册七元五林非著
八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務
黃秀英 伍澤濂
本號每日接有住屋，柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。
楊志清 324-4218
鍾天聽 876 4575
伍澤濂 733-5743
鍾偉業 325-7495
伍澤森 327 7842
雷廣庭 880-3098
最近接到新盤
▲唐人街新屋在建築中一廳五睡房，兩副浴室，開价五萬餘，可以用舊屋相換，請早預定以免屋价再起。伍澤森
▲街角菓店，有地方住，每日生意八千餘，大有前途，適合小家庭，開价壹萬四千元另点貨。伍澤森
▲十三組新型栢文，第一街夾西孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機
△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有二房一廳廚房水厠，取價六萬餘元 鍾偉業
▲四四八西十九街，上下共三間水厠，兩廳三房，土庫有兩房及水厠，石仔牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業
▲市邊商業廣場餐館 短錢期 每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。若加長營業時間，生意可能擴展。問伍澤濂
▲列治文區什貨店，有廣闊停車場，平均日生每一萬二千元，賣鮮花盆花
▲一庫兩睡房觀屋 全土庫，石米牆身，近交通學校，平價四萬四千五百元，請參觀還價。
▲唐人埠上下層孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線 煖爐，水喉浴室等，開价四萬九千五。
▲新屋地段 幅，在一百號非李沙街，可建華麗大屋 或上下層孖屋 或可照你的屋劃建造。
▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中 可以用你的舊屋相換。
▲本汝比區靚屋 坐落于兩條六一尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。
▲中型菓店數間，每天由二百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問
▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。
▲誠意爲僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或可屋換屋。
以上詳問：楊志清：三二四—四二一八
雷廣庭：九八〇—三〇九八
▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清